Marijan Kozić

FREELANCE TRANSLATOR
marijan@techie.com ▪ Japranska 6, Zagreb, Croatia

I DARE YOU TO TEST ME AND PROVE ME WRONG!

If you need a <u>dedicated</u>, <u>responsible</u> and <u>experienced</u> professional with an eye for details and willingness to go that extra mile in order to meet the client's expectations, and you also understand how <u>abilities</u> are better judged from <u>concrete results</u> than from degrees or diplomas, I invite you to test me in any way you deem appropriate and verify for yourself that the following claims are true.

KNOWLEDGE OF LANGUAGES	Croatian – native speaker English – exceptionally high degree and in-depth knowledge of both language and culture Italian – fluency Spanish – fluency Chinese(Mandarin) – average knowledge, able to interpret within my fields of interest
SPECIALIZATION	Computers and IT, telecommunications, software localization, operating systems including iOS/Android, very good across-the-field knowledge and understanding of computer related topics.
TRANSLATION EXPERIENCE	▪ **Text translation** since 2004 – first as a fulltime freelance translator working with a Croatian based law firm (two year project for translation of patent applications in the fields of IT & telecommunications) and later as a part-time freelancer on various projects, mostly in the fields of Computers and IT, but also in Philosophy, Religion, Tourism and others. ▪ **Simultaneous interpreting** since 2006 simultaneous interpreting on numerous meetings and conferences, using all language combination between English, Italian, Spanish, Chinese and Croatian
INDIRECT EXPERIENCE	▪ since 2006 living in an international environment – everyday communication in English, Italian, Spanish and Chinese language ▪ 1999-2005 as part of the University of Zagreb debating team, competed and judged at almost all national and many international tournaments (Oxford, Cork, Toronto, Haifa, Zagreb, Dubrovnik)
EDUCATION	▪ 2007-2009 *Wenzao Ursuline College of Languages, Kaohsiung, Taiwan* Chinese Language ▪ 1999-2005 *University of Zagreb, Faculty of Electrical Engineering and Computing* Telecommunication and Informatics